

МОСГОРСПРАВКА МОСГОРИСПОЛКОМА

Отдел газетных вырезок

Чистопрудный бул. 2

Телефон 96-69

Вырезка из газеты

ВЕЧЕРНЯЯ МОСКВА

от

28 мая 1947.

Москва

Газета №

ВЫСТАВКА В БИБЛИОТЕКЕ имени ЛЕНИНА

Сегодня, в 9 часов утра, в Государственной библиотеке СССР имени В. И. Ленина открылась выставка, посвященная памяти великого украинского писателя Ивана Яковлевича Франко.

Выставка представляет большой интерес. Она показывает литературную, научную и революционную деятельность великого украинского писателя-демократа.

Специальные щиты выставки посвящены поэтическим, прозаическим и драматургическим произведениям писателя. Выставлено много изданий Франко на украинском языке и в переводах на русский, еврейский и другие языки. Среди этих книг — редкие издания: русские переводы двух рассказов Франко «К свету» и «Сам себе» украинской поэтессы Леси Украинки. Это — издание «Донской речи» в 1903 году.

На выставке показаны связи Франко с русской литературой. Академик Студинский пишет: «С большой и нежной любовью Франко отзывался о Чернышевском, Добролюбова, Герцене. Особенно дорог был для Франко Чернышевский, которого он называл «страстотерпцем освобождения России». Роман «Что делать?» был настольной книгой Ивана Яковлевича».

Франко любил Некрасова. На выставке приведены воспоминания академика Крымского о его разговоре с Франко на эту тему:

«Мне трудно было, — сказал Иван Яковлевич, — без большого волнения читать стихи Некрасова. В них увидел я много созвучного мне, узнал сходство судьбы русских крестьян с обездоленной жизнью наших страдальцев — крестьян Галиции...».

Тут же — фотоснимок автографа перевода Франко стихотворения Некрасова «Песни».

Большой интерес представляет раздел «Франко и царская цензура». По поводу книги «З вершин і низин» (1878 год) цензор пишет: «Царя он сравнивает с хищным беркутом, который впоследствии и сам должен будет погибнуть от руки тех, кровь которых он пьет...». Резолюция Цензурного комитета: «Запретить». Второе издание этой книги выходит в 1893 году во Львове. На русский язык ее перевели в 1910 г. Царский цензор пишет, что в своих стихах Франко «воспевает Украинну, воспевает русскую молодежь, идущую в бой за свободу, восхваляет Пестеля, Караковского...». Резолюция та же: «Запретить».

Последний раздел выставки посвящен теме «Западная Украина сегодня». Эпиграфом к этому разделу являются стихи Франко:

«Я думал о братстве великом людей,

И думал, что скоро ль придет этот день?

И в думах безмежные видел поля;
Там взрытая общей работой земля».

В этом разделе показаны освобожденная Западная Украина, обретшая свое счастье под солнцем Сталинской Конституции, и расцвет украинской литературы и искусства.